

Travaux des ateliers de Décembre 2024

Contrainte : Un, Deux, Trois, Quatre...

Un, deux, trois, quatre...

Dans la longue salle étroite où les migrants se retrouvaient pour le cours de français il faisait chaud ce jeudi de la mi-septembre et la petite porte vitrée était ouverte sur un pré ensoleillé.

Vers la fin du cours nous avons repris la prononciation des 5 premiers chiffres.

Un (avec le nez), deux (pas « de »), trois sans rouler le « r », quatre (pas quatre œufs) et cinq.

Allez on reprend de plus en plus vite, oui ça vient c'est mieux !

Un, deux, trois quatre (ter) / cinq

En rythme nous chantions ensemble ces chiffres.

Les rires fusaient avec les difficultés à prononcer ce français si difficile qu'il leur faut amadouer.

Pour la première fois on va essayer avec les doigts de la main.

Cinq ! Là nous faisons tous le même geste de la main.

Les 5 doigts épanouis tels les pétales de fleurs blanches et noires.

Pour 1, 2, 3, 4, alors là ! Etonnement !

Nous étions ravis comme des enfants découvrant un nouveau jeu.

Nous avons éclaté d'un rire commun, surpris de notre découverte.

Un : Ludmilla, blonde aux yeux bleus, avait dressé son index, Yaya, noir comme l'ébène, avait élégamment dressé l'auriculaire, et moi j'avais levé le pouce...

Éberlués nous croisions nos regards amusés et intrigués en regardant nos mains. ...

Deux : Maaz ajoutait avec grâce et dextérité l'annulaire à l'auriculaire, Svetlana le majeur à l'index et moi l'index au pouce.

Epatés nous nous dévisagions en riant comme des fous.

Trois : Yourii avait ajouté l'annulaire au majeur et index, Nasradine le majeur à l'annulaire et auriculaire et moi le majeur à l'index et au pouce.

Quatre : Tous montraient les 4 doigts à l'exception du pouce.

Seule j'étais pouce, index, majeur, annulaire mais pas l'auriculaire replié sur ma paume.

Nous constatons que notre façon de compter avec les doigts révélait notre origine culturelle. Arabes, slaves, français ne représentons pas les chiffres de la même manière. Incroyable pour chacun d'entre nous de réaliser que notre façon n'est pas universelle naturellement... Nous étions émerveillés et rigolions à qui mieux mieux.

Ukrainiens, soudanais et français vivions cette expérience dans la joie d'un fou rire commun.

La « dactylogonomie », (mot que j'ai découvert après coup) nous a ouvert sur des coutumes inconnues. En Chine et au Japon le comptage sur les mains est encore plus complexe mais je vous laisse découvrir par vous-mêmes ...

C'est alors que la tondeuse commença à vrombir sur l'herbe encore verte, nous obligeant à fermer la porte vitrée, clôturant le cours où nous rigolions toujours.

Flô